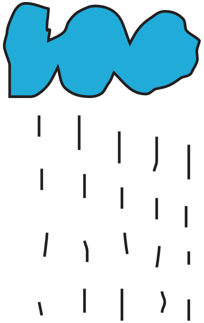
Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

DONOSTIA KULTURA

EDICIÓN XVII. EDIZIOA

Maiatzaren 8tik 25era / del 8 al 25 de mayo

www.donostiakultura.com



POLTSIKO ANTZERKIA
TEATRO DE BOLSILLO

Guneak
Espacios

- ***Alboka*** **(Centro / Erdialdea)**
  Easo, 37
- ***Altxerri*** **(Centro / Erdialdea)**
  Reina Regente, 2
- ***Antxon Aiestaran K.G.*** **(Añorga)**
  Añorga hiribidea, 38
- ***Atabal*** **(Amara)**
  Eustasio Amilibia, 6
- ***Beti Boga*** **(Egia)**
  Ametzagaña, 14
- ***Cervecería Kelly's*** **(Gros)**
  Nafarroa Behera plaza, 3
- ***Connemara Irish Pub*** **(Amara)**
  R.Cía. Guip. Caracas, 11
- ***Etxarriene*** **(Martutene)**
  Elenategi, 2
- ***Garai*** **(Antiguo)**
  Juan Garai, 2
- ***Igeldo Ikastola*** **(Igeldo)**
  Kristobal Balentziaga, 116
- ***Ipotx*** **(Altza)**
  Lauaizeta, 3
- ***Kontadores*** **(Bidebieta)**
  Pasai San Pedro hiribidea, 13
- ***La Taberna*** **(Egia)**
  Karmengo Ama, 45
- ***Miner*** **(Loiola)**
  Plazaburu, 1 Bajo
- ***El Muro*** **(Gros)**
  Jose Miguel Barandiaran, 26
- ***El Nido*** **(Altza)**
  Jose Elosegi hiribidea, 130
- ***Staaf*** **(Egia)**
  Hirutxulo plaza, 4
- ***Talai*** **(Intxaurrondo)**
  Mons, 74
- ***Txiki*** **(Intxaurrondo)**
  Intxaurrondo, 61
- ***Via Fora!*** **(Amara)**
  Federico García Lorca pas., 10
- ***Victoria Eugenia Club*** **(Centro / Erdialdea)**
  Okendo Plaza
- ***Zamora*** **(Ategorrieta-Ulia)**
  Mikel Gardoki pas., 20
- ***Zurriola Marítimo*** **(Gros)**
  Zurriola pas., 41

Ander Lipus & Karabana

Hala mintzatu zen Zappatrusta!

Osteguna 8 Jueves, Egia
Beti Boga, 20:30

Ostirala 9 Viernes, Añorga
Antxon Aiestaran kultur gunea, 20:00

Danadanada!
Heldu da herrira mamu eta komerianteroen karabana, titiriteroen zirkoa, zorabioaren konboia. Tigreak eta lehoiak, bala-gizonak, fakirrak eta dragoiak; gurekin dira: Juan Junda potosikotikodepresiboa, Euxebio Egaña bandoleroa, Belfast-eko xoumana, Kamaleon hermeneutika katedraduna, Eskoziako munstroa, Antartidako foka bizardunak, Eskandinabiako druida izoztuak, Ekuadorreko marra, platanoak eta sagarrak… Manex Dominitxine iparraldeko kantautorea, Estepan Asekas Lekeitioko skratxerra, Ignatius poeta mozkorra… portuko lazun baldarrak, mamu emeak eta mamu arrak.

¡Ahívahivahivaaaaa!
Ya llegó, ya está aquí, la caravana de fantasmas y comediantes, circo de titiriteros, el convoy del mareo. Tigres y leones, hombres bala, faquires y dragones nos acompañan: Juan Junda el potosicóticodepresivo; el bandolero Euxebio Egaña; el showman de Belfast; Camaleón el catedrático de hermeneútica; el monstruo de Escocia; las focas con barba de la Antártida; los druidas congelados de Escandinavia; las rayas de Ecuador; plátanos y manzanas… También contaremos con el cantautor de Iparralde Manex Dominitxine, el scratcher de Lekeitio Estepan Asekas; Ignatius el poeta borracho… Y no faltarán los torpes corcones del puerto, los y las fantasmas, machos y hembras.

Ez Dok Hiru Bikoteatro Konpainia

Larru haizetara

Ostirala **9** Viernes, Altza
El Nido, 21:30

Larunbata **10** Sábado, Intxaurrondo / Bidebieta
Txiki, 20:00

Larunbata **17** Sábado, Igeldo
Ikastola, 22:00

Osteguna **22** Jueves, Amara
Via Foral!, 21:00

Larru Haizetara sexu-terapia kolektibo bat da. Sigmund Freud-ek esan zuen "euskal-sexoa" sintagma kontraesanguratsua zela bere terminoetan, "borobil-karratua" edo "funtzionari-kementsua" diren bezala. Guk, arazoa aztertu nahi izan dugu ikuspuntu erabat zientifikotik.

Ez gara lehenak, hala ere. Arquímedes-ek ezarria zuen oraindik indarrean dagoen lege fisiko bat: "La ley de vascos comunicantes: euskaldunak, infinitoraino iritsi arren, sekula gurutzatzen ez diren linea pareleloak dira". Izan ere, euskaldunak oso atzeratuta gaude sexu kontuetan. Joan zaitez Londresera, zer daramate idatzita neska-mutilek alkandoretan? "I love sex". Edo joan zaitez Parisera : "Je suis un machine sexuel". Joan zaitez Sevillara: "Nasío pa ligar" Joan zaitez Cadizera: "Nasío pa vacilar" Joan zaitez Azpeitira: "Nazio... eztabaidagunea".

Larru Haizetara es una terapia sexual colectiva. Sigmund Freud defendió que el "euskal-sexo" era un sintagma de términos contradictorios, como "cuadrado-circular" o "funcionario-aplicado". Nosotros hemos querido analizar la cuestión desde una perspectiva científica.

No somos los primeros en intentarlo. Arquímedes ya descubrió una de las leyes de la física aún vigentes: "la ley de los vascos comunicantes: los vascos son como líneas paralelas, capaces de llegar al infinito sin cruzarse ni una vez". De hecho, los vascos seguimos estando rezagados en los asuntos del sexo. Vete a Londres y verás qué es lo que llevan los y las jóvenes en las camisetas: "I Love Sex". O en París: "Je suis un machine sexuel". Vete a Sevilla: "Nasío pa ligar"; y en Cádiz: "Nasío pa vacilar". ¿Y aquí? Vete a Azpeitia: "Nazio… eztabaidagunea".

Carne de crítica
Subió la carne

Osteguna **15** Jueves, Antiguo
Garai, 22:00

Ostirala **16** Viernes, Erdialdea / Centro
Alboka, 22:00

Larunbata **17** Sábado, Erdialdea / Centro
Altxerri, 20:00

Igandea **18** Domingo, Intxaurrondo-Bidebieta
Kontadores, 19:00

Eta Jainkoak hala esan zuen: "Edozein gauza eginda ere... kritikatuko dizute". Orduan, nahi duzuna egin ezazu! Azken finean, denok gara kritika-gai. Are gehiago, kritika jarduerarik hedatuena da, kirol-jokurik zabalduena, eta ia guztiak gara domina eskuratzeko hautagai. Besteen begirada zorrotza, eta gurea bera, sor dezakeen muga, kontraesan eta konplexuak islatzen dituzte pertsonaiek. Eta guzti hori umorez betea, nahiz eta berau groteskoa, ironikoa, sotila edo, azken batean, beltza izan.

Pertsonaia-galeria osatzen duten aingeru eta margolariak, bi ile-apaintzaile kordobarrak, koia pare batek, ama espainiar batek bere semearekin eta bi tango-abeslarik elkarri larrutuko diote, hitzez noski, akzioa eguneroko pertsonala bezala eramaten duten musika-zati eta off-narrazioen artean.

Dijo el Señor: "Hagas lo que hagas… serás criticado". ¡Pues entonces haz lo que quieras! ¡Total! Todos somos carne de crítica. Y es que la crítica es la actividad más extendida, deporte nacional en el que, el que más el que menos, todos optamos a medalla. Los personajes retratan las limitaciones, contradicciones y complejos a los que pueden someternos las miradas de los demás y la propia, y todo sin perder el humor, aunque sea grotesco, irónico, sutil, contestatario, o, por fin, negro.

Una galería de personajes (un ángel con un pintor, dos peluqueros cordobeses, un par de coyas, una madre española con su hijo y dos cantantes de tango) se despellejarán, verbalmente claro, entre incursiones musicales y narraciones en off que llevan la acción a modo de diario personal.

Dani Pérez

Los ángeles no tienen hélices

Osteguna **22** Jueves, Erdialdea / Centro
Victoria Eugenia Club, 22:30

Ostirala **23** Viernes, Altza
Ipotx, 22:00

Larunbata **24** Sábado, Loiola-Martutene
Etxarriene, 20:00

Igandea **25** Domingo, Gros
Zurriola Marítimo, 21:00

Ba al dakizue 11 urterekin Dani Pérezek apaiz izan nahi zuela? Ba al dakizue okin gisa lan egin zuela magdalenak eta gazta-pastelak eginaz? Ba al dakizue txikitan astronauta izan nahi zuela? Dani Pérez ispiluaren beste aldera pasatzen da geroz eta konplexuago den mundu honen bere ikuspegia eskaintzeko. Bere ustez espazioan zintzilik dagoen arroka bat garela eta denek zeru berdinaren azpian gaudela ahazten dugu askotan. Dani Pérezek bere istorio eta kezkak hutsik dagoen eszenatoki batean kontatzen ditu, identifikatuak senti gaitezen. Plutarko filosofo handiak behin esan zuen bezala: "Bizitzak azkar bizitzera behartzen gaitu, ogia berehala gogortzen baita".

¿Saben que a los 11 años Dani Pérez quería ser cura? ¿Saben que trabajó como panadero haciendo cocas de magdalena y pasteles de queso?, ¿Saben que de pequeño quería ser astronauta? Dani Pérez pasa al otro lado del espejo para mostrarnos su particular visión de lo que es este mundo cada vez más complicado en el que, a veces, se nos olvida que somos una gran roca que flota en medio del espacio y que todos estamos bajo un mismo cielo. Dani Pérez cuenta sus historias e inquietudes sobre un escenario vacío con la intención de que nos sintamos identificados. Como dijo una vez el gran filósofo Plutarco: "La vida obliga a vivir deprisa porque el pan enseguida se pone duro".

Riki López
Buenrrollitina

Osteguna **22** Jueves, Loiola-Martutene
Miner, 22:00

Ostirala **23** Viernes, Egia
Staaf, 23:30

Larunbata **24** Sábado, Intxaurrondo-Bidebieta
Zamora, 22:30

Igandea **25** Domingo, Amara
Atabal, 20:30

Riki Lópezen ikuskizun hau neurona-patinaje artistikoaren ondorioz sortu da eta egilearen ezaugarri diren gau-filosofia hiritarraz, xumetasunez eta egiazkotasunaz beteta dago. Bertan bai ile- bai hizkuntza-alopezia duen gizon honek bere abesti boteretsuak bakarrizketa barregarri eta galezinekin tartekatzen ditu.

Guretzat erabat gertukoak diren egoera arrunt eta intimistak Rikiren lanaren testuingurua osatzen dute. Ez dago kakahuete bakar bat ere txitxik gabe. Aireportuko mojaren antzera, doinuetaz baliatzen da bere testuak garraiatzeko. Barrea denbora pasa dadin jolastokirik onena dela aintzat hartuz, ez dugu besterik aurreratuko.

Cargado de la nocturna filosofía urbana, la sencillez y la autenticidad que caracterizan a Riki López, fruto de su efervescente patinaje artístico neuronal, nace este espectáculo. En él, este hombre con alopecia, capilar y lingüística, entrelaza sus explosivas canciones con unos desternillantes monólogos que no tienen desperdicio.

Situaciones cotidianas e intimistas con las que no cuesta ningún esfuerzo identificarse son el telón de fondo en el que Riki hace su trabajo. Ni uno solo de sus cacahuetes viene sin chicha. Como una monja en el aeropuerto, utiliza las melodías para transportar sus textos. Teniendo en cuenta que la risa es el mejor patio de recreo que existe para que fluya el momento, no contaremos más.

Salvador Trapani
La Royalle

Ostirala **9** Viernes, Loiola-Martutene
Etxarriene, 20:00

Ostirala **9** Viernes, Gros
El Muro, 23:00

Larunbata **10** Sábado, Erdialdea / Centro
Altxerri, 20:00

Igandea **11** Domingo, Egia
Staaf, 20:00

Zeinek esan zuen umoreak ez duela soinu-bandarik? Salvador Trapanik soinu banda baduela erakusteko musika-umore eszentrikoko ikuskizuna dakarkigu. Iruditeri herrikoian arakatu du urte luzez musika eta umorean komunikazio-modu sortzailea topatu arte. Salvador Trapanik ezohiko tokietako istorioetan murgiltzen gaitu. Hitzek eta artistak eginiko instrumentu exotiko ezberdinek bidai bizi, liluragarri eta orijinal honen ibilbidea islatzen laguntzen dute.

La Royallek, bere espedizio taldeak, ezohiko musika-abenturak eta anekdota barregarriak partekatzeko, eta emozio sakon eta txikien inguruan biratzeko, gonbitea luzatzen digu. Bidaiatu ezazu urrutiko eta oraindik existitzen ez diren kulturetako ohitura eta musikan barrena, Salvador Trapanirekin batera, eserlekutik mugitu gabe.

Espectáculo unipersonal de humor excéntrico musical. ¿Quién dijo que el humor no tenía banda sonora? Bucea en el imaginario popular encontrando en la música y el humor un medio creativo de comunicación. Salvador Trapani, de un modo exquisito, nos sumerge en relatos de lugares inesperados donde la palabra y un montón de instrumentos exóticos, construidos por él mismo, ayudan a recrear el recorrido de este ingenioso, cautivador y original viaje.

La Royalle, su grupo expedicionario, nos invita a compartir aventuras musicales insólitas y anécdotas desternillantes, y a girar por un universo de emociones pequeñas y profundas. Sin moverse de su butaca, viaje junto a Salvador Trapani por costumbres y música de culturas distantes, y aún inexistentes.

Darío Piera
Psique

Osteguna 8 Jueves, Amara
Connemara Irish Pub, 22:00

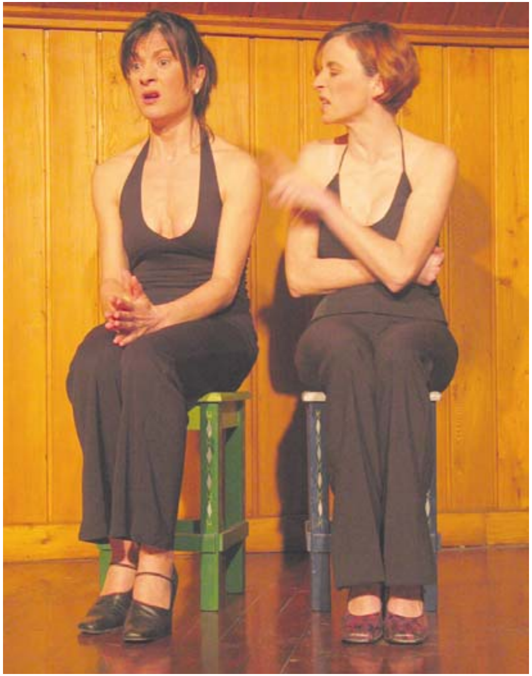
Ostirala 9 Viernes, Egia
La Taberna, 22:00

Darío Piera gure psikearen misterio ulertezinen zeharreko bidaiaren gidaria da. Gure adimenak dimentsio sakona dauka, erabat ezezaguna, gure burua ere harri dezaketen ezkutuko botereetaz betea. Darío Pierak adimen-lorpenetako tour de force-aren zehar gidatuko gaitu giza-adimenaren ezagutzaren bidez: telepatia, igarmena, telekinesia… Baina hau guztiau dibertigarria ere bada? Esperientzia ezberdina: noraino iritsi daiteke gure ahalmen psikikoa?... Eta barre egiteko gure ahalmena? Misterio eta umorea. Kontuz pentsatzen duzunarekin…

Darío Piera nos guiará en un viaje por los misterios insondables de nuestra psique. Nuestra mente dispone de una dimensión profunda, totalmente desconocida, repleta de poderes ocultos capaces de sorprendernos a nosotros mismos. Mediante el conocimiento de la mente humana, Darío Piera nos guiará a través de un tour de force de hazañas mentales: telepatía, clarividencia, telequinesia... ¿Y si todo ello es, además, divertido? Una experiencia diferente: ¿hasta dónde puede llegar nuestra capacidad psíquica?.... ¿Y nuestra capacidad de reír? Misterio y humor. Cuidado con lo que piensas...

Las Torpedolevel
Las chicas serias no gustan

Larunbata **17** Sábado, Intxaurrondo-Bidebieta
Talai, 22:30



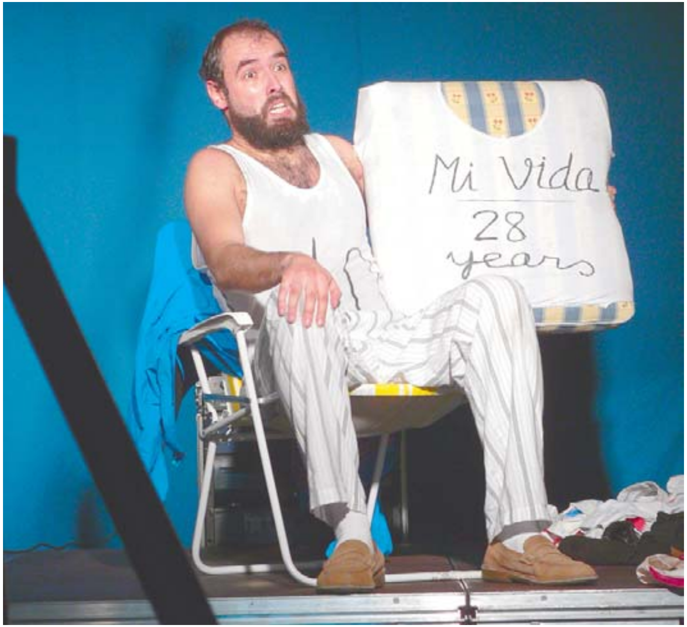
Vene Herrero eta Carmen Pardo dira Las Torpedolevel, eszena independentean hazi diren bi aktore. Antzerkiaren krisiari aurre egiteko duten leloa argia bezain ilustratiboa da: "antzerkirik ezean, ondo daude tabernak". Emakumezkoen gustuei eta gizonezkoen solasaldi errepikariei buruzko elkarrizketa gauzale-didaktikoa da, guzti hori umoreari buruzko hausnarketa serioekin, horra hor kontraesana. Bi aulki soilik, eszenatokian. Dinamita-linguistikoa barrez lehertzeko.

Vene Herrero y Carmen Pardo son Las Torpedolevel, dos actrices curtidas en la escena independiente que afrontan la temida "crisis teatral" con la máxima "a falta de teatros, buenos son los bares". Se trata de un diálogo noctámbulo-didáctico sobre los gustos de ellas y las conversaciones recurrentes de ellos, intercalado con serias reflexiones sobre el humor, valga la contradicción. Sólo dos sillas acompañan en el escenario a Las Torpedolevel. Dinamita verbal para reventar de risa.

Paco Dogma
Punching ball

Osteguna **15** Jueves, Gros
Cerveceria Kelly's, 22:00

Osteguna **22** Jueves, Antiguo
Garai, 22:00



Batzuetan bere teknikoa falta da, bestetan bera ere falta da, batzuetan bere ama soberan dago, bestetan bere "etsaiaren" mehatxua hor dago, zenbaitetan oroitarazlea ere joaten da... Baina bere umore-zentzu anitz eta bereziak beti salbatzen du, doi-doi, algara edo iraina sortuz bai ikuslegoarengan bai Paco berarengan. Denak balio du ikuslegoa entretenitzeko eta oraina ezohiko mugetaraino eramateko.
"Mundua karratua balitz txokoetan ezkutatu nintzatekeen baina borobila denez aurpegia eman behar dut". Paco dixit.

A veces falta su técnico, a veces falta hasta él, a veces sobra su madre, a veces le acecha su "enemigo", a veces se va hasta el apuntador… pero sus múltiples y peculiares sentidos del humor lo salvan siempre por la campana, provocando la carcajada o el insulto, en el espectador o en el mismísimo Paco. Todo sirve para agradar al público y exprimir el presente hasta límites inhabitados. "Si el mundo fuese cuadrado podría esconderme en las esquinas pero como es redondo tengo que dar la cara". Paco dixit.

MAIATZA	ALTZA	AMARA	EGIA	INTXAURRONDO BIDEBIETA	ERDIALDEA	GROS	ANTIGUO IGELDO	LOIOLA MARTUTENE
8 osteguna jueves		Darío Piera **CONNEMARA 22:00**	Ander Lipus & Karabana **BETI BOGA, 20:30**					
9 ostirala viernes	Ez Dok Hiru Bikoteatro Konpainia **EL NIDO, 21:30**		Darío Piera **LA TABERNA 22:00**			Salvador Trapani **EL MURO 23:00**	Ander Lipus & Karabana **AÑORGA, 20:00**	Salvador Trapani **ETXARRIENE 20:00**
10 larunbata sábado				Ez Dok Hiru Bikoteatro Konpainia **TXIKI, 20:00**	Salvador Trapani **ALTXERRI 20:00**			
11 igandea domingo			Salvador Trapani **STAAF 20:00**					
15 osteguna jueves						Paco Dogma **CERVECERÍA KELLY'S, 22:00**	Carne de Crítica **GARAI 22:00**	
16 ostirala viernes					Carne de Crítica **ALBOKA 22:00**			
17 larunbata sábado				Las Torpedolevel **TALAI 22:30**	Carne de Crítica **ALTXERRI 20:00**		Ez Dok Hiru Bikoteatro Konpainia **IGELDO, 22:00**	
18 igandea domingo				Carne de Crítica **KONTADORES 19:00**				
22 osteguna jueves		Ez Dok Hiru Bikoteatro Konpainia **VIA FORA, 21:00**			Dani Pérez **V.E. CLUB 22:30**		Paco Dogma **GARAI 22:00**	Riki López **MINER 22:00**
23 ostirala viernes	Dani Pérez **IPOTX 22:00**		Riki López **STAAF 23:30**					
24 larunbata sábado				Riki López **BAR ZAMORA 22:30**				Dani Pérez **ETXARRIENE 20:00**
25 igandea domingo		Riki López **ATABAL 20:30**				Dani Pérez **ZURRIOLA M. 21:00**		

6.500 ale / ejemplares 0,27 € ale bakoitza / unidad